

Osamnaesta lekcija • Lesson Eighteen

VEŽBE

B2

Prepričajte vežbe 9A1, 9A2, 9A3, 10A1, 10A2, 10A4 u parovima.

9A1

Ово је разговор о плановима за лето. Један студент француског језика разговара са неким другима о томе што ће ићи у Париз на студијски боравак о ком сања већ годинама. А кад је упитан шта ће да учи док је у Паризу, студент одговара да ће учити да говори француски језик дан и ноћ, а иначе да ће да једе француска јела. Кад је упитан о томе где ће становати одговара да ће становати код једне француске породице.

9A2

Две жене разговарају о изгледу. Прва жена примећује у огледалу да је неуредна. Друга жена каже да кад би се почешљала, умила се и опрала руке изгледала би боље. Када се чешља, умива и пере руке, прва жена је заиста уреднија. Онда пита да ли би друга жена пошла са њом у град. Али друга жена не би ишла у град јер има пуне руке посла код куће. Прва жена би јела нешто док је напољу, па одлучује да би радије прала зубе кад се врати кући пре спавања. Друга жена је поздравља и каже да ће је чекати ако још не спава, али ако већ спава, моли да је не пробуди.

9A3

Ово је разговор о студентским условима за становање. Наиме, једни студенти траже стан који би изнајмили сами или са још неким. Међутим другим студентима се не иде у подстанаре па одлучују поделити собу са неким у студентском дому, зато што на тај начин не морају плаћати скупе трошкове и не морају ходати далеко на предавања.

10A1

Једна жена је причала својој другарици како је пошла у град поподне после предавања, нашла се са друштвом и изашла с њима у ресторан који се зове “Код Чарлиа” и у ком је већ била једанпут раније. Овог пута су наручили и јели чевапчиће и пили пиво. Другарица ју је питала да ли је било проблема са храном. Жена јој је рекла да уопште није било проблема, већ је све било изврсно.

10A2

Студент објашњава свом колеги да је већ написао домаће задатке, прочитао треће поглавље у удџбенику, и спрема се да би за који дан ишао полагасти испит из српског језика. Већ је једном* изашао на испит али је тада изгубио главу и пао. Нада се да ако учи целог дана код куће, научиће довољно да би напослетме овог пута положио испит.

*jednom “once”

10A4

Ово је о друговима који помажу један другоме. Један носи тешке књиге, а боле му ноге, руке, леђа и прсти, па тражи помоћ. Његов друг нуди да му помогне, али каже да њему за

узврат треба помоћи у писању задатака. Договарају се да ће на тај начин помоћи један другоме, и још ће кафа помоћи да их разбуди.

B3

PI TANJA

1. OČIJU TVOJIN DA NIJE

- a. Има смеха једне особе, те руку и славуја те исте особе.
- b. Стан је слеп, али има у њој неба, и врбе јој прелазе преко прага.
- c. Песникова љубав према својој вољеној дозвољава да елементи спољашњег* света улазе слободно у стан.
* **спољашњи** “external”

2. ZA LAŽI IZGOVORENE IZ MILOSRĐA:

- a. Има их седам. Осма врста је општа: људи који лажу из милосрђа.
- b. Није то лако, али мислим да бих могла, ако је потребно. Јесам то урадила, и то не једном.*
* **не једном** “more than once”
- c. То зависи од ситуације. Не могу да кажем безусловно.**
** **безусловно** “unconditionally”
- d. Мислим да је то врло тежак посао, за који су потребне посебне моралне снаге.
- e. Дуго сам размислила, а на крају морам да одговорим «и један и други». Не можемо да живимо без реда и закона што представља Цар Душан, али истовремено не могу да замислим живот без милосрђа.

3. SIBINJANIN JANKO U TAMNICU U TATARINU GRADU

- a. Секул Бановић живи у Сибињу граду.
- b. Некакав звук је пробудио Секула Бановића. Мислио је да је кукавица црна, а у ствари то је била његова остарела мајка, која кука као кукавица.
- c. Каже да је закукала на белој кули због тога што нема никаквих вести од брата јој Јанка.
- d. Знамо само да је пошао у хајдуке пре дванаест година, а после тога ништа се не зна.
- e. Написала је четрдесет писама (накитила је четрдесет књига) и послала их је на четрдесет белих градова.

DOMAĆI ZADATAK

C1

Prevédite na S:

1. Da biste učili srpski, morate da pišete zadátke svakí dan.
2. Óna je žena kòju sam videla u ràdnji.
3. Da biste išli u Srbiju treba putòvati avìonom.
4. Misli kao da si deset godìna mladí!
5. Bìlo ko bi napìsao taj zadàtak bolje nego što smo mi.
6. Kud god ideš, budi srećan !
7. Rùka kòjom pišeš ti je jača rùka.
8. Da biste mogli lako čitati srpsku ćirilicu, morate često vežbati.
9. Kàdgod mislim na tebe, izgòvaram tvòje ime
10. Óni idu da gledaju fìlm u kom su svi tùžni na kraju.
11. Š kìme putuješ òvog leta? Sa sèstrom kòja je došla iz Zàgreba, ili sa bratom u čijoj kući sada stanuješ?
12. Sa kàkvim mlèkom piješ kàfu?
13. Kad god je ìgrao, razvesèlio je gledaoce.
14. Molim vas, upotrèbite svoj nameštaj, a ja ću da upotrèbim svoj.
15. Veoma mi je stalo do tebe.

C2

Prevédite na S:

Васко Попа се родио 1922. у малом српском селу близу српско-румунске границе. Преселио се у Београд 1940. године да студира романистику. Онда је почео Други светски рат. Због рата студирао је у Букурешту и у Бечу. Вратио се Београдском универзитету после рата, и завршио је француске студије 1953. године. Његова прва књига, *Кора*, у којој

се налази песма *Очију твојих да није*, објављена је 1953. године. Радио је годинама над сваким од својих осам збирки песама. Све су његове књиге одлично преведене на енглески.

Десанка Максимовић се родила 1898. у централној Србији у селу Бранковина, где је живела као дете, најстарије од осморо деце. 1918. године, крајем Првог светског рата, када јој је било двадесет година, њена породица се преселила у Београд, где је живела до краја живота. Студирала је компаративну књижевност на Београдском универзитету, и почела је као студенткиња да пише песме. Њена прва књига песама је објављена 1924. године у Београду. После тога радила је активно као песникиња више од седамдесет година. Најпопуларнија њена књига је збирка *Тражим помиловање*. Објавила је последњу збирку песама (под насловом *Памтићу све*) 1988. године кад је имала деведесет година. Умрла је пет година касније, 1993. године.

Зна се да је Станко Пижурица из села Ровца код Иванграда у Црној Гори, и да му је било шездесет пет година кад су га записали како пева за Пери-Лордову збирку, у граду Колашин 25. јуни 1935. године. Може да се закључи, дакле, да се он родио 1870. године. Зна се да није умео ни да чита ни да пише.

C3

Students who are working on their own should either skip this assignment or find someone who knows the language well who can read it for them.